



## Información sobre tu destino

### Information about your destination

La **región Cusco** se encuentra ubicada al sureste de los Andes Peruanos a aprox. 13° latitud Sur y 72° longitud Oeste a partir del meridiano Greenwich, su **capital es la ciudad del Cusco**, la cual se encuentra a una altitud de 3,395 m.s.n.m. la región tiene un área o superficie de 71.987 m<sup>2</sup> y está dividida en 13 provincias con 108 distritos.

The **Cusco region** is located in the southwest of the Peruvian Andes at approx. 13° South latitude and 72° East longitude of the Greenwich Meridian, its capital is Cusco, which is located at an altitude of 3,395 m.a.s.l. The region covers a surface of 71.987 m<sup>2</sup> and is divided into 13 provinces with 108 districts.

Cusco cuenta con un **clima semi-seco y frío**. La temperatura media anual máxima es 19,6°C (67,3°F) y la mínima de 4,2°C (39,6°F). La temporada de lluvias se inicia en octubre y concluye en marzo, época en la que las montañas se cubren de verde. Entre junio y julio son comunes las **"heladas"** (frío intenso) con nevadas muy ocasionales.

Cusco counts with a semi-dry and cold tempered climate. The highest annual temperature lies at 19,6°C (67,3°F) and the lowest at 4,2°C (39,6°F). Rain period starts in october and ends in march, in this season the high mountain landscape turns green. Between june and july the **"frosts"** (intense cold) are common with occasional snowfalls.

#### CUSCO – HISTORIA DE LA CAPITAL DEL IMPERIO INCA

- La ciudad de Cusco se encuentra en la Cordillera de los Andes Peruanos y cuenta con aproximadamente 406.000 habitantes.
- Es la antigua capital del **"Tahuantinsuyo"**, el imperio de la cultura Inca, fue declarada Patrimonio de la Humanidad en 1983 por la UNESCO y todavía se mantienen varios rituales y fiestas con raíces Inca (como el **"Inti Raymi"** o "Fiesta del Sol" en el mes de junio) y también cuenta con una **enorme variedad de monumentos y sitios arqueológicos Inca de gran importancia a nivel mundial**.
- Cusco es el lugar de partida para excursiones y viajes a Machu Picchu, el Valle Sagrado de los Incas, para caminatas en las Cordillera de Vilcanota y Vilcabamba, visitas a comunidades campesinas indígenas y para viajes a la selva de Puerto Maldonado.

#### CUSCO – HISTORY OF THE ANCIENT INCA CAPITAL

- The city of Cusco is located in the Peruvian Cordillera of the Andes and counts with approximately 406.000 inhabitants.
- It's the ancient capital of **"Tahuantinsuyo"**, the Inca Imperium, which was declared a World Heritage site in 1983 by the UNESCO. Various rituals and festivals with Inca roots are still held (like the **"Inti Raymi"** or "Fiesta del Sol" in the month of June) and it also has a **huge variety of sights and Inca archaeological sites of great importance worldwide**.
- Cusco is the starting place for trips and excursions to Machu Picchu, the Sacred Valley of the Incas, to hiking tours in the Cordilleras Vilcanota and Vilcabamba, to visit rural indigenous Andean communities and to travel to the jungle ("selva") of Puerto Maldonado.

## Información general



- Cusco aparece en la historia como la **ciudad habitada más antigua de toda América**. Se desconoce la fecha aproximada, pero se estima de que estaba habitada hace 3000 años. La fundación de la ciudad es atribuida al Inca **Manco Capac** (en quechua "Manqu Qhapaq"), según cronistas fue el 1er gobernador y fundador de la cultura Inca en Cusco y protagonista de las leyendas Incaicas más conocidas.
- En **1528 el capitán de la caballería española Francisco Pizarro** llegó con sus tropas a la costa Peruana y empezó la conquista del Imperio Inca por los colonizadores españoles. La ciudad de **Cusco fue conquistado el 14 de noviembre del 1533** después de varias batallas sangrientas.
- La crueldad de la época colonial muestra la disminución de los habitantes del Tahuantinsuyo, que contaba 9 millones indígenas en los tiempos de la conquista, de los cuales aproximadamente 200 años después, en 1720, sólo 600.000 restaron.
- Pero aún en la época colonial hasta finales del siglo XVIII la ciudad de Cusco era la más poblada del continente, incluso más que Lima.
- En **1921 Perú declaró su independencia de España** y sus fuerzas armadas con el apoyo de dos estrategas, el venezolano **Simón Bolívar** y el Argentino **San Martín** que lucharon por reformas.
- No obstante la discriminación de la población indígena seguía y sigue. La aparente "élite" inmigrando desde Europa seguía colonizando y misionando los indios y suprimiendo la cultura originaria Quechua.
- En Cusco la población del siglo XX era **mayormente mestiza e indígena**, sin embargo actualmente la población blanca ha crecido notablemente en la ciudad, llegando al 30%.
- La entrada al siglo XX trajo algunos cambios grandes para la ciudad: Primero **la llegada del ferrocarril (1908), la construcción de carreteras (1911-1945) y posteriormente con la llegada del avión (1925)**.
- Cusco appears in history **as the oldest city of America**. The approximate date is unknown but it is estimated that the city was inhabited already 3000 years ago. The founding of the city is attributed to the Inca **Manco Capac** (quechua "Manqu Qhapaq"), according to chroniclers, he was the 1st governor and founder of the Inca Culture in Cusco and the protagonist of the most famous Inca legends.
- In **1528 the Spanish captain of cavalry, Francisco Pizarro**, arrived with his troops at the Peruvian coast and started the conquest of the Inca Empire for the Spanish colonizers. The city of **Cusco was conquered the 14<sup>th</sup> of November 1533** after many bloody battles.
- The cruelty of the colonial is proved by the decrease of the inhabitants of Tahuantinsuyo, which had 9 million indigenous people in the era of the conquest: Approximately 200 years later, in 1720, only 600,000 indigenous inhabitants were left.
- But even in the colonial era to the late eighteenth century, Cusco was the most populous city of the continent, even more than Lima.
- In **1921, Peru declared its independence from Spain** supported by two military strategists: the Venezuelan **Simon Bolivar** and the Argentinean **San Martín** who fought for reforms.
- However, the discrimination of the indigenous population still continued. The apparent "elite" emigrating from Europe was colonizing and sending missionaries to the indigenous in order to suppress their Quechua native culture.
- In Cusco, the population in the 20<sup>th</sup> century was mostly **mestizo (mixed) and indigenous**, but however the white population had grown significantly in the city, reaching 30%.
- Beginning of the 20th century brought some big changes to the city: **Arrival of the railway (1908), road construction (1911-1945) and later the arrival of the plane (1925)**.

## Información general



- En general se habla de aquellos años de la **época de la "Gran modernización"**, no sólo con la dotación del agua y desagüe, sino de energía eléctrica (1914) y de una base industrial de fábricas de tejidos (Lucre, Marangani, Urcos, Huascar) y cerveza (1905-1921), entre otros.
- Sin embargo las comunidades campesinas en la amplia región de Cusco no fueron incluidos en la "Gran Modernización" (según la concepción occidental) y por lo tanto sólo tuvieron beneficios marginales de la infraestructura construida.
- En el siglo XXI. hubo intentos de la integración étnica en Cusco, dos de los grandes luchadores contra la discriminación indígena fueron el antropólogo y autor **José María Arguedas** y el economista marxista **José Carlos Mariátegui**.
- En **1950** ocurrió en la ciudad del Cusco un **terremoto grave**, causando serios daños en el Cusco monumental: **Dejó en ruinas 3.000 viviendas**. Mucho se hizo después del sismo para restaurar los monumentos afectados, pero, desgraciadamente, también hubo una fiebre modernizadora (demolición de casas en mal estado, ensanchamiento de calles, etc.) que llevó a que se perdieran importantes monumentos arquitectónicos y a que el centro histórico del Cusco sufriera una seria descaracterización<sup>1</sup>, aunque el proceso de reconstrucción se dio con asesoramiento de expertos de las Naciones Unidas, trabajo que duró hasta 1972.
- El cusqueño **Daniel Estrada Pérez** (1947-2003), siendo alcalde de la ciudad por más de 10 años a partir de 1983 fue un luchador por el Quechua en Cusco y logró por ejemplo que se restablezcan los nombres de calles en su idioma original.
- No obstante la brecha socio-económica en Cusco se está abriendo más y el crecimiento incontrolado de la ciudad con urbanizaciones clandestinas causa problemas infraestructurales en la actualidad.
- We generally speak of those years as **the time of the "Great modernization"**, not only with the provision of water and sewer, but also electricity (1914) and an industrial base of textile mills (Lucre, Marangani, Urcos, Huascar) and beer (1905-1921), among others.
- But rural communities in the wide region of Cusco were not included in the "Great Modernization" (according to the Western conception) and therefore had only marginal benefits of the infrastructure built.
- In the 21th century there were attempts to ethnic integration in Cusco by two of the great fighters against indigenous discrimination, who were the anthropologist and author **José María Arguedas** and Marxist economist **José Carlos Mariátegui**.
- In **1950**, a **major earthquake** occurred in Cusco, causing serious damage to the monumental Cusco: **It left 3,000 homes in ruins**. A lot was made after the earthquake to restore the monuments affected, but, unfortunately, there was also a modernizing fever (demolition of houses in poor condition, widening of roads, etc.) which led to the loss of important architectural monuments and to a serious mischaracterization of the historical center of Cusco, although the reconstruction process occurred with expert advice from the United Nations, work that lasted until 1972.
- The cusquenian **Daniel Estrada Pérez** (1947-2003) was mayor of the city for over 10 years from 1983 on; he was a big fighter for the Quechua culture in Cusco and managed, for instance, that the street names are restored in their original language.
- Despite those efforts the socio-economic gap in Cusco is opening more and more, and the uncontrolled growth of the city with informal squatter settlements causes infrastructural development problems today.

<sup>1</sup> <http://www.larepublica.pe/25-06-2007/cusco-imperial-en-escombros>



### ECOSISTEMA, FLORA Y FAUNA EN LA SIERRA SUR

- Perú es uno de los 10 países con la mayor biodiversidad de las especies (**mega diversidad**) del mundo, hay una variedad enorme sobre todo de aves y mariposas, que atraen a muchos científicos, turistas y observadores.
- Hasta el momento el mundo científico identificó y reconoció alrededor de **35.000 variedades de plantas en el país, de las cuales 16% son endémicas**, es decir sólo existen en el Perú.
- El departamento de Cusco comparte diversas zonas de vida y microclimas que van **desde la puna a más de 6,000 m.s.n.m. hasta la selva baja en la Amazonía**, la vertiente este de la Cordillera de los Andes, donde está ubicado el **Parque Nacional Manu**, declarado como **Patrimonio Natural de la Humanidad (UNESCO - 1973) y Reserva de Biósfera**. El parque está ubicado en las provincias de Manu y Paucartambo (departamentos de Madre de Dios y Cusco, respectivamente). Dentro del parque, afuera de la zona intangible, existen las **zonas habilitadas para los turistas y visitantes**, y otras zonas sólo permite la entrada de los investigadores. En el área de los turistas, hay facilidad de alojamiento. Los alojamientos ofrecen servicios de excursiones guiadas para los turistas, así como las instalaciones de vivienda y trabajo para los investigadores y científicos – pregunte a los especialistas de CBCtupay para mayor información.
- Cusco se encuentra en la **Sierra**, la zona montañosa del país perteneciente a los Andes. Las montañas Andinas cubren alrededor de 30% del territorio de Perú y es la segunda cadena montañosa más grande del mundo con 45 picos de más de 6000 m.s.n.m.
- **La cantuta** es la flor nacional de Perú (cantua, cantuta, cantu, flor del inca, nombre científico: *Cantua buxiofolia J.Juss*) y originaria de los Andes. Los Incas la nombraron su “flor sagrada”, promoviendo su

### ECOSYSTEM AND WILDLIFE IN THE SOUTHERN SIERRA

- Peru is one of the 10 countries with the highest biodiversity of species (**mega diversity**) in the world; there is a huge variety, especially birds and butterflies, which attract many scientists, tourists and observers.
- So far, the scientific world has identified and recognized around **35,000 varieties of plants in the country, of which 16% are endemic**, that is to say they only exist in Peru.
- The department of Cusco shares various life zones and microclimates ranging **from the highlands to more than 6,000 meters to the lowland rainforest in the Amazon**, the east side of the Andes, where **the Manu National Park** is located, is declared as a **Natural Heritage of Humanity (UNESCO - 1973) and Biosphere Reserve**. The park is located in the provinces of Manu and Paucartambo (department of Madre de Dios and Cusco, respectively). There are, inside the park and outside of the protected zone, **designated areas for tourists and visitors**, and other areas which only allow entry for researchers. In the tourist area, there are restricted accommodation facilities. Accommodations offer services like guided tours for tourists as well as housing and facilities for researchers and scientists – please ask our CBCtupay specialists for more information.
- Cusco is situated in the **Sierra**, the highlands of the country belonging to the Andes. The Andean mountains cover about 30% of the territory of Peru and are the world's second largest mountain range with 45 peaks over 6000 meters.
- **The cantata** is the national flower of Peru (cantua, cantuta, cantu, inca flower, scientific name: *Cantua buxiofolia J.Juss*) and comes originally from the Andes. The Incas named it their "sacred flower", promoting their culture in all its domains and consecrating the sun god

## Información general



cultivo en todos sus dominios y consagrándola al dios Sol (Inti). En lengua quechua se llama a la cantuta "**k'antu**".

- En los Andes se encuentran 99% de todos los **glaciares tropicales, de las cuales Perú posee el 71% con 56,000 km<sup>3</sup> de hielo**, de los que 7,000 ya se derritieron por el calentamiento global y el Cambio Climático.
- Los glaciares aportan el 40% del agua que se consume en la costa de Perú, donde vive el 70% de la población y da un rol extraordinaria a la Sierra Andina en cuanto a la facilitación de agua potable.
- Un informe de la ANA<sup>2</sup> publicado en el 2012 revela que para la región de Cusco entre los años 1970 y 2010 el retroceso glaciar en la Cordillera del Vilcanota fue de 33.23%, en la de Urubamba de 61.69% y de Vilcabamba ésta alcanzó el 58.85%.
- Debido al Cambio Climático el **número de lagunas en las altas montañas** del Perú se aumentó de 630 a **más de 700** en los últimos 20 años y catástrofes causados por inundaciones, huaycos y lluvias fuertes ocurren con mayor frecuencia en la **temporada de lluvia en la Sierra de octubre hasta marzo**.
- El conocido santuario de **Machu Picchu** es un parque declarado como **Patrimonio Natural y Cultural de la Humanidad (UNESCO - 1983)**. El parque fue creado para proteger el paisaje del sitio arqueológico, fundado por la cultura Inca. Se cree que fue una residencia real Inca y fue tal vez el centro de recogida de coca de las plantaciones circundantes. El sitio finalmente cayó en la ruina, estaba cubierto por la selva, invadido y "perdido por la ciencia" hasta su **re-descubrimiento en 1911**. En la zona también se encuentran los restos de un **Camino Inca (Qhapaq Ñan** en Quechua), y las leyendas locales, incluida la del **oso de anteojos**, que se cree servía como mensajero entre los espíritus de las grandes alturas y los de la selva por la cultura Inca.

(Inti) with the flower. In Quechua cantuta is called the "**K'antu**".

- In the Andes 99% of all **tropical glaciers** are located, **of which Peru has 71% with 56,000 km<sup>3</sup> of ice**, from which 7,000 already melted because of global warming and climate change.
- Glaciers contribute to 40% of the water consumption on the Peruvian coastline, where 70% of the population live and provides a unique role to the Andean Sierra in terms of providing drinking water.
- A report from the ANA, national water authority, published in 2012 reveals that in the region of Cusco, between 1970 and 2010, the glacier retreat in the Cordillera Vilcanota was about 33.23%, 61.69% for Urubamba and in Vilcabamba it reached 58.85 %.
- Due to Climate Change **the number mountain lakes** in Peru has increased from 630 to **over 700** in the last 20 years and disasters caused by floods, landslides and heavy rains occur more frequently **in the rainy season in the Sierra from october to march**.

The worldwide-known sacred site of **Machu Picchu** has been declared as **World Heritage site (UNESCO - 1983)**. The park was created to protect the area of the archeological site, founded by the Inca culture. It is believed that it was a royal Inca residence and was perhaps the harvest center of the surrounding coca plantations. The site eventually fell into ruin, was covered by vegetation, invaded and "lost" until its **rediscovery in 1911**. In the area still remains an **Inca Trail (Qhapaq Ñan** in Quechua), and local legends, including the one of the **Andean bear or spectacled bear**, believed that he has served for the Inca culture as a messenger between the spirits of the high altitudes and the rainforest.

<sup>2</sup> <http://www.ana.gob.pe>

## Información general



- La fauna típica de los Andes son los **camélidos**, su domesticación se inició hace unos 6000 años en los Andes centrales, proceso que culmina con el pastoreo y la aparición de diversas variedades de camélidos plenamente domesticados hacia los 3500 msnm. Existen dos variedades de camélidos andinos domesticados que son la **llama** y la **alpaca**, y otras dos no domesticadas que son el **guanaco** y la **vicuña**.
  - Factores preocupantes para los ecosistemas frágiles del Sur Andino y sobre todo el sector urbano de Cusco son: La **acumulación de residuos sólidos** sin tratamiento adecuado (no existen plantas de tratamiento o reciclaje), la **contaminación del río Huatanay**, actualmente cuerpo receptor de aguas residuales doméstica y residuos sólidos y la contaminación del aire por el **número de vehículos** que conforman el parque automotor de la ciudad de Cusco.
  - De sólo registrar alrededor de 5,000 vehículos en el año 1970, se pasó a tener 37,870 vehículos en 2002 y 82,917 vehículos en el año 2011. El **tráfico en la ciudad de Cusco** es un factor de contaminación preocupante, dado que **85.65% de las emisiones corresponden a ello**.
  - En cuanto a la **cobertura del servicio de agua potable y de desagüe** sólo el 85% cuenta con el servicio de agua para consumo humano y sólo el 54% de las viviendas disponen agua potable las 24 horas del día. Ello implica que el resto de viviendas o tienen el agua racionada por horas al día o simplemente no acceden a agua dentro de la vivienda. La proporción de red pública de desagüe dentro de la vivienda alcanza a 64.4% del total de viviendas y sólo un 23 % de las vivienda a nivel provincial cuentan con red pública de desagüe fuera de la vivienda, data preocupante en cuanto al tratamiento de aguas residuales<sup>3</sup>.
- The typical wildlife of the Andes are **camelids**, its domestication began about 6000 years ago in the central Andes, a process leading to the emergence of shepherding and the emergence of several varieties of fully domesticated camelids until up to 3500 meters. There exist 2 varieties of domesticated Andean camelids: **llama and alpaca**, and two others not domesticated ones, which are the **guanaco** and the **vicuña**.
  - Alarming factors for the fragile ecosystems of the Southern Andes and especially the urban sector of Cusco are: The **accumulation of solid waste** without proper treatment (there are no treatment or recycling plants), **pollution of the Huatanay river**, currently receiving main parts of domestic wastewater and air pollution by the **number of vehicles** that make up the numerous cars in the city of Cusco.
  - From only about 5,000 registered vehicles in 1970, their number increased to 37,870 vehicles in 2002 and 82.917 vehicles in 2011. **Traffic in the city of Cusco** is a worrying factor of contamination, given that **85.65% of the emissions correspond to it**.
  - Regarding the coverage of potable water and drain; only 85% of the households have water service for human consumption and only 54% of the households have potable water 24 hours a day. This implies that the rest have rationed water for hours at day or just do not have access to water inside the house. The proportion of public drainage network within the home reaches 64.4% of all households and only 23% of the housing at provincial level have public sewage network, which is alarming data in regard to the treatment of wastewater.

<sup>3</sup> "Plan de Desarrollo Provincial Concertado Cusco al 2021", 2013, pág. 46 pp.



### LA VIDA SOCIO-CULTURAL, ECONOMÍA Y EDUCACIÓN EN LA SIERRA SUR

- Los rasgos culturales básicos de Cusco tienen mucho que ver con los modos y costumbres que existieron desde las épocas prehispánicas, la herencia colonial, el mestizaje y la supervivencia de la cultura Andina.
- Lamentablemente en el Perú no se levanta un censo sobre la composición étnica de la población del país, pero según investigaciones se supone que **en Perú vive (con aproximadamente 12 mio.) la mayoría de la población indígena de las Américas.**
- 52 % de la población de la región de Cusco hablan Quechua<sup>4</sup>, 18% de sus pobladores como lengua mater. Esta relación está aún mayor en distritos rurales (hasta 88%), irónicamente en los distritos en los cuales los índices de pobreza son mayores a nivel provincial.
- Un ítem importante del patrimonio cultural hoy es **la gastronomía cusqueña**, expresada en los platos tradicionales que caracterizan las dietas cotidianas, como la **“Lawa de Chuño”** (sopa de una variedad de papa helada), **“Olluquito con Charqui”** (olluco es un tubérculo que crece en los andes y charqui carne seca de llama o alpaca), **“Pepián de Cuy”**, un guiso de carne de cuy con choclo (maíz) o platos festivos como **“Lechón al Horno”** (se sirve en varias fiestas), el **“Puchero”** (plato típico en carnaval) o el **“Chiri’uchu”** (plato frío con diversas carnes, queso fresco, maíz tostada, rocoto, huevera de trucha y una tortilla de maíz, típico en Corpus Christi)
- La ciudad de Cusco y su periferia constituyen un permanente **blanco de migración** no sólo para el resto del departamento, sino también para las regiones vecinas como Apurímac, Madre de Dios y Ayacucho con un saldo migratorio positivo hace muchos años.

### SOCIOCULTURAL LIFE, BUSINESS AND EDUCATION IN THE SOUTHERN SIERRA

- The basic cultural characteristics of Cusco have much to do with the ways and customs that existed since pre-Hispanic times, the colonial legacy, the miscegenation and survival of the Andean culture.
- Unfortunately in Peru, a census of the ethnic composition of the population does not rise, but according to research **in Peru is supposed to live most of the indigenous population (about 12 mio.) of the Americas.**
- 52% of the population speaks Quechua in the Cusco region, 18% of its population as mother tongue. This ratio is even higher in rural districts (up to 88%), ironically in those districts where poverty rates are higher at the provincial level.
- An important item of cultural heritage nowadays is **the Cusco gastronomy** expressed in the traditional dishes that characterize everyday diets, how the **“Chuño Lawa”** (soup of a variety of freeze dried potatoes), **“Olluquito with Charqui”** (olluco is a tuber that grows in the Andes and charqui is jerked meat of llama or alpaca), **“Pepián de Cuy”**, a guinea pig meat stew with toasted corn (maize) or festive dishes like **“Lechón al Horno”** (served at various celebrations), the **“Puchero”** (typical carnival dish) or the **“Chiri’uchu”** (cold dish with various meats, cheese, roasted corn, bell pepper, trout caviar and a corn tortilla, typical for Corpus Christi)
- The city of Cusco and its surroundings are a permanent **destination for immigration** not only for the rest of the department, but also for the neighboring regions as Apurimac, Ayacucho Madre de Dios with a positive immigration balance for many years.

<sup>4</sup> <http://www.larepublica.pe/28-05-2012/en-regiones-del-sur-hay-casi-un-millon-y-medio-de-quechuahablantes>

## Información general



- La demografía de Cusco es caracterizado por un componente importante de niños, dado que el 28% del total de la población aún no ha cumplido los 15 años de edad. La población entre 15 a 64 años de edad representa nada menos que el 69% de la población según el censo de 2012<sup>5</sup>. La composición poblacional es oportunidad para contar con más recursos humanos en la provincia, fenómeno conocido como el **"bono demográfico"**.
- En términos de la educación destaca **en general una alta cobertura de alfabetismo (96%) en Cusco**, sin embargo la calidad educativa deja mucho que desear.
- Por ejemplo los distritos de Ccorca y Poroy sólo registran 62.2% y 88.8%, respectivamente de alfabetización y el número de instituciones educativas en la provincia de Cusco (947 establecimientos), especialmente en zonas rurales, **no da cobertura a las necesidades**. Además el 87% corresponde a la Educación Básica Regular y sólo 10% a la Educación especial y 3% a la Educación Superior No Universitaria.
- En el tema de la salud se cuenta con una tasa de 6.5 médicos por cada 10 mil habitantes y 7.7 enfermeras por cada 10 mil habitantes. Llama atención el **escaso número de especialistas**, sobre todo obstetras, que sólo alcanza 81 profesionales para la población femenina en edad reproductiva (15-49 años), lo que define una tasa de 6 obstetras por cada 10 mil mujeres. Asimismo, la disponibilidad de otros profesionales como nutricionistas, psicólogos y odontólogos es insuficiente, **sobre todo en zonas rurales**<sup>6</sup>.
- Los servicios de energía eléctrica en la provincia de Cusco alcanza el 94%. Un dato interesante es **que las familias prácticamente no usan la energía eléctrica para cocinar sus alimentos, habiéndose generalizado el uso del gas**, aunque en los distritos más pobres hasta 96% (Ccorca) de la población **siguen usando leña** para preparar sus alimentos.
- Cusco's demography is characterized by an important part of children, 28% of the total population has not yet reached 15 years of age. Population between 15-64 years of age represents no less than 69% of the total population according to the 2012 census. This composition is an opportunity for more human resources in the province, a phenomenon known as the **"demographic bond"**.
- In terms of education, Cusco in general counts with **a high coverage of literacy (96%)**; however the quality of education leaves a lot to be desired.
- For example Ccorca and Poroy districts only record 62.2% and 88.8% of literacy and the number of educational institutions in the province of Cusco (947 establishments), especially in rural areas, **does not cover all the needs**. In addition, 87% of the establishments correspond to basic education, only 10% to higher or special education and 3% for non-university higher education.
- Concerning health issues, Cusco has a rate of 6.5 doctors per 10 thousand inhabitants and 7.7 nurses per 10,000 inhabitants. Alarming is the **small number of specialists**, especially obstetricians, which only reaches 81 professionals for the female population of reproductive age (15-49), which defines a rate of 6 obstetricians for every 10,000 women. Also, the availability of other professionals such as nutritionists, psychologists and dentists is inadequate, **especially in rural areas**.
- Electricity services in the province of Cusco reach 94%. **An interesting fact is that families use virtually no electricity to cook their food, having widespread use of gas**, although in poorer districts, up to 96% (Ccorca) of the population **still uses firewood** to cook their meals.

5 "Plan de Desarrollo Provincial Concertado Cusco al 2021", 2013, pág. 21 pp.

6 "Plan de Desarrollo Provincial Concertado Cusco al 2021", 2013, pág.18 pp.



## Información general



- Pese a que el Cusco es uno de los departamentos con **mayor flujo turístico en el Perú**, lo que deriva en mayor cantidad de servicios (hoteleros, por ejemplo), comercio y una mayor apertura al mundo exterior, el departamento **sigue siendo uno de los más pobres del país**.
- La incidencia de pobreza y extrema pobreza en la provincia de Cusco es aún muy preocupante, una **cuarta parte de la población aún vive en pobreza, alrededor de 4% de la población se encuentra en extrema pobreza**. También preocupa el promedio de ingreso familiar per cápita, que sólo alcanza S/. 428.00 al mes.
- Con respecto a la economía sólo el **49% de la población está involucrada en la producción de bienes y servicios**. Esta escasa participación se debe a la multitud de población menor de 15 años y también a la limitada participación económica de la mujer de sólo un 42% en la región.
- También preocupa mucho que aún hay niños participando en la producción de bienes y servicios en una proporción de aprox. 4%, que en cifras absolutas significa 6,4 niños trabajadores.
- En Cusco los sectores que generan mayor empleo son el **comercio** (mayormente el comercio al por menor, 86% de todo el comercio, en pequeñas tiendas u oficinas de servicios), en segundo lugar el **transporte**, explicado por el gran número de taxistas, transporte turístico y transporte de materiales y afines), **el turismo (genera 9% del empleo, pero mueve un porcentaje mucho mayor de proveedores y servicios afines** que no son expresados bajo el rubro de turismo), la **actividad agropecuaria** en cuarto y el **sector industrial** en quinto lugar.
- En el sector público se desempeña entre el 16% y 20% de la población de Cusco (profesores, trabajadores de salud, poder judicial, policía, empleados y obreros de instituciones públicas).
- Although Cusco is one of the **most visited departments in Peru**, resulting in more services (accommodation, for example), trade and a greater openness to the outside world, the department **remains one of the poorest in the country**.
- The incidence of poverty and extreme poverty in the province of Cusco is still very worrying, **a quarter of the population still live in poverty and about 4% of the population live in extreme poverty**. Another concerning fact is the average household income per capita, which only reach S / . 428.00 per month.
- Regarding the economy, **only 49% of the population is involved in the production of goods and services**. This low participation is due to the multitude of population under the age of 15 years and also due to the limited economic participation of women (only 42% in the region).
- It is also worrying that children are still participating in the production of goods and services at a rate of approx. 4%, which in absolute terms means 6,4 child laborers.
- In Cusco the biggest employment sector is **trade** (mostly retail trade, 86% of all trade in small shops or office service), the second sector is **transportation** explained by the large number of taxi drivers, tourist transportation and general freight transport), **tourism sector (generates 9% of employment, but moves to a much higher percentage of providers and related services** that are not specified under the heading of tourism), followed by **farming** in fourth and **industry** in fifth place.
- The public sector employs between 16% and 20% of the population of Cusco (teachers, health workers, judiciary, police, employees and workers of public institutions).

## Información general



- Con respecto a la agricultura los **principales cultivos del departamento de Cusco** de acuerdo al Valor Bruto de la Producción (VBP) son **papa, maíz** (estos dos en la zona de sierra), **café y yuca** (en la zona de selva).
  - La actividad agropecuaria se caracteriza por usar **tecnologías tradicionales y por ser extensiva** en la mayoría de los casos lo que lleva a poca rentabilidad en comparación con zonas de explotación agrícola intensiva.
  - En el Cusco rural la mayoría de la población (más de 50%) viven bajo el **régimen de la subsistencia que se basa en la agricultura y / o ganadería generalmente familiar**, que sólo alcanza para la alimentación y las necesidades básicas de la familia. A veces la producción excedente se vende en los mercados locales o se destinan al **trueque** con otras familias o comerciantes.
  - Por parte de CBCtupay queremos fortalecer esas **economías campesinas** como un complejo variable de la cultura Andina, que contribuye a la autodeterminación y al rescate de valores, tradiciones y costumbres del mundo Quechua, ya que en la mayoría de los casos se dan además actividades artesanales de manufactura como tejidos, cerámica, tallado de madera, etc.
  - Los servicios (comerciales, turísticos y afines) son la base de la economía de Cusco, no solo por la numerosa cantidad de establecimientos económicos que registran (18,637 unidades), que representan el 92% de los establecimientos de servicio en la provincia<sup>7</sup>, sino también por la importancia en la generación de PBI y de empleo.
  - Debido a la importancia en la economía de Cusco el **turismo requiere un remarque especial**. El flujo de turistas que llegan a la provincia de Cusco ha sido creciente en los últimos años. Comparando con el año anterior el número de turistas se incrementó en 14%, lo que se tradujo en **aproximadamente 2,308,000 visitantes a la región en 2013, de los cuales 63% han sido extranjeros y 37% nacionales**<sup>8</sup>.
- With regard to agriculture **the main crops of the Cusco department**, according to the Gross Value of Production (GVP), are **potatoes, corn** (both in the highlands), **coffee and cassava (manioc)** (in the selva area).
  - Agricultural activity is characterized by **using traditional technologies and to be extensive farming** in most cases leading to low profitability compared to areas of intensive farming.
  - In rural areas of Cusco, most of the population (over 50%) lives below the **subsistence regime that is based on agriculture and / or general family livestock** which is only enough for food and basic needs for the family. Sometimes the surplus production is sold in local markets or is intended **to barter** with other families or merchants.
  - CBCtupay wants to strengthen rural economies as a complex variable of the Andean culture that contributes to self-determination and the rescue of values, traditions and customs of the Quechua world, since in most cases they are strongly linked to craft activities like textiles, ceramics, etc.
  - Services (commercial, tourism and related ones) are the backbone of the economy of Cusco city, not only by the large number of economic establishments registered (18,637 units), representing 92% of service establishments in the province, but also because of the importance in the generation of GDP and employment.
  - Because of the importance in the economy of Cusco **tourism requires a special observation**. The flow of tourists coming to the province of Cusco has been growing in the recent years. Compared to the previous year the number of tourists has increased by 14%, resulting in **approximately 2,308,000 visitors to the region in 2013, from which 63% were foreign and 37% were domestic**.

<sup>7</sup> <http://www.bcrp.gob.pe/docs/Sucursales/Cusco/Cusco-Characterizacion.pdf>

<sup>8</sup> <http://www.americaeconomia.com/node/105904>

## Información general



- Con respecto a la **infraestructura hotelera** registran oficialmente 464 hoteles y hostales con disponibilidad de 11,711 habitaciones en total.
  - En cuanto al número de **restaurantes**, también son crecientes, llegando a 279 establecimientos, de los cuales el 32% son restaurantes clasificados y el 68% no son clasificados. Casi todos estos servicios se aglomeran en el Centro Histórico de la ciudad de Cusco.
  - La **artesanía** como actividad económica en la provincia está directamente asociada a la actividad turística. La producción artesanal es diversificada. En la provincia del Cusco existen **actualmente alrededor de 265 talleres artesanales**, de los cuales el 99% se localizan en la ciudad del Cusco<sup>9</sup>. Se estima que 80% de la producción de artesanía (joyería en plata, artesanía textil tradicional, tallados en madera y cerámica mayormente) se defina a la compra local por parte de los turistas y el 20% se destina a la exportación.
  - Cusco celebra cientos de festivales durante el año en toda la provincia. La mayoría de ellos se celebra en homenaje a un santo patrón y son parte del calendario cristiano, adoptado en la época colonial, aunque se han mezclado con las creencias Inca y pre-Inca ("**Sincretismo Peruano**"). Las fiestas más importantes de Cusco son la **Semana Santa, Carnaval, Corpus Christi y la fiesta del "Señor de los Temblores"**, tienen un significado especial para los cusqueños, convirtiéndose en una gran expresión folclórica de sus pueblos. La máxima expresión de folclore cusqueño se da en el "**Inti Raymi**", la Fiesta del Sol, con rituales Incaicos, que se da cada 24 de junio del año.
- Regarding the **hotel infrastructure**, there are officially recorded 464 hotels and hostels with an availability of 11,711 rooms in total.
  - As for the number of **restaurants**, there is also an increase, reaching to 279 establishments, of which 32% are labeled restaurants and 68% are not. Almost all of these services are gathered in the historic center of the city of Cusco.
  - **Handicrafts** as an economic activity in the province is directly associated with tourism. Craft production is diversified. In the province of Cusco there are currently **around 265 artisan shops**, of which 99% are located in the city of Cusco. It is estimated that 80% of the output of craft (mostly silver jewelry, traditional textile crafts, wood carvings and pottery) define main local purchases by tourists and 20% is exported.
  - Cusco celebrates hundreds of festivals throughout the year across the province. Most of them are held in homage to a patron saint and are part of the Christian calendar adopted in colonial times, although they have been mixed with the Inca and pre-Inca beliefs (**called "Peruvian syncretism"**). The most important festivals of Cusco are **Easter Week, Carnival, Corpus Christi and the feast of the "Lord of the Earthquakes"**. They have special significance for the inhabitants of Cusco, becoming a big folkloric expression of their people. The highest expression of folklore from Cusco is given in the "**Inti Raymi**", Festival of the Sun, with Inca ritual that occurs every 24 June of the year.

<sup>9</sup> "Plan de Desarrollo Provincial Concertado Cusco al 2021", 2013, pág.37 pp.



En la ciudad de Cusco con sus calles empedradas se descubren edificios de construcción Inca junto a construcciones coloniales del estilo **Barroco Andino**.

Además vale la pena visitar el pintoresco **barrio de San Blas**, donde se encuentran los talleres de los mejores artesanos del departamento y muchos pequeños cafés y restaurantes acogedores.

En general Cusco ofrece diversión para todos los gustos y no en vano se considera **la “Capital Cultural de las Américas”**... vive la multiculturalidad y pídenos mayor información para armar tu estadía en el Sur Andino.

In the city of Cusco with its cobbled streets you can discover impressive Inca constructions beneath colonial buildings of Andean Baroque Style.

Furthermore it's worth it visiting the picturesque quarter of San Blas, where you can find the workshops of the best artists of the artists and many tiny and cosy cafés and restaurants.

In general Cusco offers fun and diversity for all tastes and not for nothing it's considered the “Cultural Capital of the Americas”.... Live the multiculturality and contact us for more information in order to design your stay in the Southern Andes.

Somos la agencia de Turismo Responsable más especializada de **Turismo Rural Comunitario** en Cusco y ofrecemos viajes a diferentes comunidades indígenas de la región de Cusco en una variedad de temas:

- Medicina Andina Tradicional,
- Artesanía Textil y Comercio Justo
- Agua y Cambio Climático en los Andes,
- Meditación y Espiritualidad Andina,
- .... y viajes hechos a medida para personas individuales y grupos según sus intereses especiales.

We are the Responsible Travel Agency most specialized in Cusco related to the so-called **Community Based Tourism** and we offer trips to different indigenous Quechua communities in a variety of themes:

- Traditional Andean Medicine,
- Textile Weaving Arts and Fair Trade
- Water and Climate Change in the Andes,
- Meditation and Andean Spirituality,
- .... and tailor-made trips for individuals and groups according to their special interests.

## Visita Cusco con nosotros...

## Visit Cusco with us...



Agencia de Turismo Responsable CBCtupay del CENTRO BARTOLOMÉ DE LAS CASAS (CBC)

Pasaje Santa Mónica N° 466 – Cusco – teléfono +51-997-837157

reservas@cbctupay.com – turismoresponsable@apu.cbc.org.pe

www.cbctupay.com – www.cbc.org.pe